



news
yellow
windsor

»» 45

Villa Devoto School

August/September
2005 > year 11

• Editorial

• Cambios en News

•

En el mes de Junio pasado, la profesora Brenda Tovagliari, responsable de la redacción y diseño de News nos hizo conocer su deseo de renunciar a esa tarea en razón de realizar otros proyectos impostergables. Nos vimos en la necesidad de poner en manos de otro equipo de gente la publicación.

La mayor novedad consiste en que quienes tienen hoy a su cargo esa tarea son ex alumnos de la institución.

A simple vista habrá un cambio estético importante, al igual que en el contenido. Gente joven, con ideas nuevas y con el deseo de que News sea una revista cultural y social donde la gente vinculada al colegio se encuentre y se sienta identificada con lo que lee. El equipo que está detrás del News está integrado por Agustín Suárez, Marcos Llerena y Alan Berry Rhys, que desean que cada lector se transforme en protagonista. Les damos nuestra bienvenida y nos comprometemos a hacerles llegar nuestras opiniones y nuestras inquietudes.

Aprovechamos para agradecer a Brenda Tovagliari su esfuerzo que se vio reflejado en muchos números del News y a Diego Romano su desinteresado aporte en esa tarea.

Gracias a los que se van y mucha suerte a los que llegan.

Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño
Coordinador de News

Indice	Institucional	3	Noticias
	Kinder	4	Disfrutando del derecho a jugar
		6	Winnie the Witch
		7	Proyecto Ludoteca de animales
	Primaria	8	Founder's Day
		12	A convivir también se aprende
		14	Book Fair '05
		16	Googie is back
	Secundaria	18	El deporte volvió a unir ciudades
		20	Noticias
	Deportes	22	Nueva indumentaria, nuevo campeonato
		24	Antorcha Torneo de Volley VDS
	Cultural	26	Trabajo Golondrina
	Exalumnos	28	Eventos
El invitado			

Comunicate

Comentarios, sugerencias o inquietudes

news@vdevoto.esc.edu.ar

Redacción y Diseño

Agustín Suarez

Marcos LLerena

Alan Berry Rhys

NEWS es una publicación de la Asociación Civil del Colegio Villa Devoto
 Dirección: Pedro Morán 4441 (1419), Ciudad Autónoma de Bs. As.
 Tel: 4501-1307 / 9419 Fax: 4503-5166
<http://www.devoto.esc.edu.ar> - e-mail vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar
 Coordinador: Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño

Noticias

Nuevas Autoridades Primaria
Período del Ciclo Lectivo 2005-10-06

Abanderado
Nicolás Carlos Briasco

Escoltas
Daniela V. Legnani Spaccarotella
Franco Nicolás Delneri
Florencia Laura Corral Acosta
María Lara Boz

Lic. José Luis Cinquini
Director Primaria Castellano

Bachillerato internacional
Capacitación docente y de directivos

Los días 19 y 20 de agosto se realizaron Talleres para Profesores Avanzados del Bachillerato Internacional en el Colegio Northlands.

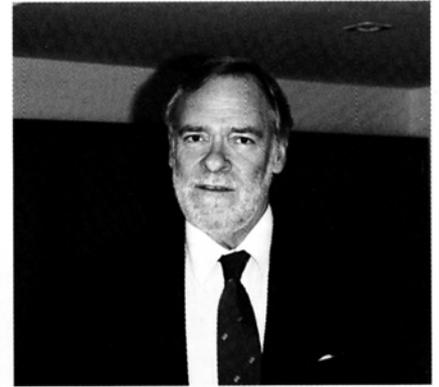
Asistieron:

1. Taller de Estudios Matemáticos dictado por el Prof. Valiño, las Prof. Susana Benito y Prof. Ma. Julia Carrillo
2. Taller de Economics dictado por el Prof. Parashar, el Prof. Pablo Bertagnoli
3. Taller de Física dictado por el Prof. Cherny, el Prof. Guillermo González

Sesión Plenaria

El 23 de Septiembre próximo asistirán la Rectora, Prof. Claudia Stirparo, y la Directora Secundaria Inglés, Prof. Virginia Petrella, a la Sesión Plenaria: "Hacia una educación interdisciplinaria de calidad. Definiciones, desafíos y respuestas prácticas". La misma tendrá como sede el Colegio Northlands y estará a cargo de la Sra. Verónica Boix-Mansilla, investigadora principal de "Project Zero" del Harvard Graduate School of Education.

Nuevo Director General



Desde el 11 de Octubre el Colegio tiene un nuevo Director General. Se trata del Sr. Adrián Enrique Orti que acaba de ser presentado a Directivos, padres y personal de la Institución.

Realizó sus estudios primarios en el St. George's College y secundarios en el St. Andrew's Scots School. En la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires recibió en 1972 su título de Contador Público Nacional. Fue precisamente en la Asociación Civil Educativa Escocesa San Andrés, donde el Sr. Adrián E. Orti desarrolló la mayor parte de su trayectoria en la Escuela y la Universidad de San Andrés, donde llegó a ser Gerente Administrativo.

Además de hablar inglés como lengua materna, el Sr. Orti es un ejecutivo con una vasta experiencia en el gerenciamiento de instituciones educativas, planeamiento estratégico y proyectos de reingeniería.

En nombre de la comunidad educativa del Villa Devoto School le damos nuestra más calida bienvenida a la vez que le deseamos el mejor de los éxitos en su gestión.

Disfrutando del Derecho a jugar

Aprovechando el "Día del Niño" todos los alumnos del Kinder vivieron un día a puro juego. Estuvieron juntos divirtiéndose en el patio del colegio. Los peloteros fueron el alma de la fiesta.

"El juego es patrimonio privilegiado de la infancia y uno de sus derechos inalienables, reconocido por el artículo 31 de la Convención de los Derechos del Niño, pero además es una necesidad que la escuela debe no sólo respetar sino también favorecer a partir de variadas situaciones que posibiliten su despliegue. Esta expansión de las posibilidades lúdicas ofrecerá oportunidades para el desarrollo de las capacidades representativas, la creatividad, la imaginación, la comunicación, ampliando su capacidad de comprensión del mundo."

Ana Malajovich

Diseño Curricular para la Educación Inicial



Los más pequeños disfrutando de su día



Kinder 5 Project

WINNIE
THE
WITCH

Activities

Crafty Activities
Video
Songs
Oral Work
I. T. Lab
Written Work

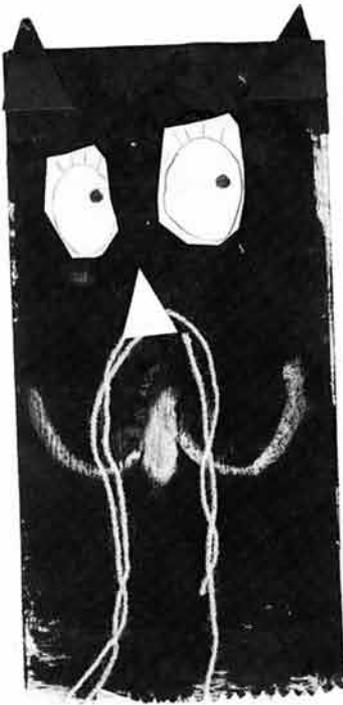
Winnie's Song

A big tall hat
Ten long toes
A black magic wand
A long red nose.

She's Winnie
Winnie the Witch.

A long black tail
Big green eyes
He goes with Winnie
When she flies.

He's Wilbur
Wilbur the cat.



Abril Blanco



Lucio Butteri



Camila Aimi

Un nuevo proyecto Ludoteca de animales

El juego en el Nivel Inicial es un espacio propio del niño, en el que el adulto-docente desempeña su rol como facilitador creando y ampliando espacios de juego, enriqueciendo y favoreciendo así el recorrido hacia el conocimiento.

Partiendo de esta conceptualización les contamos algunos de los juegos y propuestas que creamos entre todos:

- 1 Juegos de emboque con las bocas de un hipopótamo bostezando, la de un león rugiendo y la de un sapo croando.
- 2 Juegos de bowling con botellas descartables identificadas con diferentes animales dibujados por los niños.
- 3 El Juego de la Selva con un recorrido y casillas numeradas en las que en algunas aparecen animales que nos permiten avanzar hasta la meta o nos envían a la salida nuevamente o nos demoran en nuestro avance durante uno o dos turnos. Para estos juegos también fabricamos dados y elaboramos las reglas que escribió nuestra seño.
- 4 Memotest de animales de diferentes habitats.
- 5 El "Juego de los animales que habitan en un árbol", juego de emboque en un árbol gigante con puntajes establecidos.
- 6 Seriaciones de 19 elementos con siluetas recortadas de animales.
- 7 Inventamos un cuento: "La granja loca" donde cada personaje que habita en esta granja protagoniza divertidísimas aventuras.
- 8 En el Taller de Arte construimos animales en tridimensión con material de desecho.
- 9 Estamos preparando con la colaboración de los papás una revista de animales. Cada familia es autora de una página. Cuando reunamos todo el material armaremos la revista: diagramaremos la información, la tapa y la contratapa y le pondremos un nombre. ¡Luego todos podrán disfrutarla!

Como cierre del proyecto expondremos todos nuestros trabajos y visitaremos el Parque Temático Temaikén.

Anticipamos
una página de la revista

Los Gansos

9

Si observamos a los gansos cuando migran para el invierno, veremos que vuelan formando una "V". Tal vez nos interesa saber lo que la ciencia ha descubierto acerca de porqué vuelan de esa forma: Se ha comprobado que cuando cada pájaro bate sus alas, produce un movimiento en el aire que ayuda al pájaro que vuela detrás de él. Volando en "V" la bandada completa aumenta en por lo menos un 75% más su poder que si cada pájaro volara solo. Cada vez que un ganso se sale de la formación, siente inmediatamente la resistencia del aire, se da cuenta de la dificultad de hacerlo solo y rápidamente regresa a su formación para poder beneficiarse del poder del compañero que va adelante.

Cuando el líder de los gansos se cansa, se pasa a uno de los puestos de atrás y otro ganso toma su lugar. Los gansos que van detrás graznan para alentar a los que van delante a mantener su velocidad. Finalmente cuando un ganso se enferma o cae herido por un disparo, otros dos gansos se salen de la formación y lo siguen para ayudarlo y protegerlo. Se quedan acompañándolo hasta que está en condiciones nuevamente de volar, o hasta que se muere, sólo entonces los dos acompañantes vuelven a su bandada o se unen a otro grupo. Tres grandes enseñanzas sacamos de los gansos:

- a. la importante ventaja de trabajar en grupo,
- b. la necesidad de saber resignar el liderazgo y
- c. el valor que tiene alentar y ayudar a los compañeros.

Founder's Day 2005

El cumpleaños de todos

On Tuesday, August 23rd, we celebrated Founder's Day with 1st, 2nd and 3rd Forms. Children performed a play about the School's Birthday and also sang songs prepared by the two music teachers, Ms. Patricia Motta and Mr. Oscar Llobenes.

To mark the end of a very jolly celebration, a huge cake was set on the stage and was shared by everyone present.

On Thursday, August 25th, Founder's Day was celebrated by pupils from 4th, 5th, 6th and 7th Forms.

In the first place, a very special group of pupils told anecdotes of their school days. This was special because the group included three generations of VDS pupils: grandparent, parent and pupil. The families who very kindly entertained us all were:

Mrs. Salvagni, accompanied by her daughter María and her granddaughter Chiara, and her son Tomás Salvagni who was accompanied by his wife Marita and their children Nicola, Luca, Augusto and Renata.

Dr. Lorenzo accompanied by his daughter Constanza (see apart) and their children Agustina and Santiago.

The stories they told were very much appreciated by all and they were rewarded with a great clap.

After this, pupils of 5th, 6th and 7th Forms performed a play about Immigrants. It was very colourful and entertaining and they also were very much applauded.

All this was accompanied by an Art Exhibition on Family Roots and Immigration prepared by the pupils and Prof. Cristina Rochaix which the parents could visit in the Aula Magna.

The celebration ended with two pipers, Mr. Oscar Llobenes and Mr. Paolo Penisi of the Highland Thistle Pipe Band playing Auld Lang Syne and other Scottish songs, a very fitting ending for a Great Day!!!

We would like to congratulate and give special thanks to 3rd and 7th Form teachers and also to our Drama teachers who very kindly enthusiastically made this celebration possible.

Ruth Fraga de García Laborde
Directora de Primaria Inglés



Mr. Oscar Llobenes
Mr. Paolo Penisi

Eugenia González Baldomir
Ignacio Alejandre
Agustina Mollo
Federico Giordanelli
Daniela Riesgo
Brian Kim

Luciano Pérez Mosquera

Gonzalo Peña



Muestra de Arte en el Founder's Day

Con motivo de la celebración del Día de la Fundadora del Villa Devoto School, convoqué a los alumnos de séptimo grado A y B a realizar dos Proyectos de creación artística que establecieran una relación con las temáticas de la inmigración, el origen familiar y la idea de identidad. Asimismo les pedí que narraran su experiencia estética en breves textos explicativos que luego se pudieran leer en la muestra, a modo de información, en castellano e inglés.

Para el primer trabajo, "Mapa de la República Argentina", los chicos recurrieron a su memoria visual para elaborar bocetos de la forma perimetral de la República, con la intencionalidad de representar una idea visual como imprevista de imagen que su forma exacta.

Los bocetos fueron ampliados a un papel obra de mayor formato con el fin

de incorporar una nueva propuesta de expresión creadora: transformar el mapa en una pintura imaginativa con características de un personaje, un animal, una forma simbólica, o bien resuelta en distintos estilos de la abstracción modernista.

El segundo Proyecto tuvo su inicio en la visión del cuadro "Mis abuelos, mis padres y yo" de 1936, de la pintora mexicana Frida Kalho. En esta pintura de retrato familiar, Frida Kalho nos muestra en un cuadro representativo simbólico, su origen familiar aludiendo de manera explícita a la temática de la inmigración e integración de las diversas culturas en la propia historia.

A partir del contenido narrativo de la obra, propuse a los alumnos la creación de su propio cuadro familiar, a modo de árbol genealógico, esquema o diagrama creativo con la idea de representar a su

familia. Desde composiciones con burbujas que vuelan por el aire, árboles que despliegan sus ramas en ascenso, una víbora que luce sus simetrías en curvas y contracurvas, un diagrama habitado por una bandera del equipo de football preferido, diagramas con objetos queridos argentinos, entre otras creaciones, representan distintas miradas de los chicos acerca de su propio origen familiar, los lazos de unión y su idea de identidad.

Los medios y técnicas artísticas fueron seleccionadas para los requerimientos plásticos de las obras, todos ellos pertenecientes a la "agenda artística" de los alumnos, quienes los transforman en vías de comunicación y de autoexpresión.

Prof. Cristina Rochaix

Recuerdos de tres generaciones

El estar arriba del escenario en el Founder's Day junto con mi madre, hermana, hijos y sobrinos me llenó de orgullo y me puso muy contento. El VDS es en mi vida el recuerdo de una infancia y adolescencia feliz, los mejores amigos y educadores. Hoy es, además, la segunda casa de mis hijos.

En nuestra época hicimos de todo. Desde deporte, campamentos, viajes, teatro, laboratorio, súper recreos jugando fútbol y a "cachurra montó la burra". Hasta tuvimos un profesor hindú. Creo que todo eso fue perfecto.

Fui House Captain, Mejor Deportista en 7mo grado, medalla al mérito en 5to, preceptor y profesor de educación física. Mi hermano Pablo diseñó la camiseta de rugby. Ser parte de esta historia es lindo, pero a veces te da pena saber que ya son pocos los que te reconocen. Igual, los recuerdos quedan para siempre. Uno se va esfumando y pasa a ser el "padre de...". Sería muy lindo que la historia se mantenga, que inspire a los que vendrán y vean que los años de su colegio están cargados de miles de alumnos, en donde cada uno dejó un poquito de sí para poder construir lo que hoy es el colegio, mucho más que paredes y edificios.

Lo más importante que nos dejan nuestros padres para el futuro es la educación. El haberse esforzado para mandarnos al mejor colegio que pudieron es un hecho que agradeceré toda la vida. Ese ejemplo fue el que tomé para mis hijos, tratar de darles lo mejor. Desde las experiencias propias, uno proyecta en la vida de sus hijos. Los valores los da la familia, el colegio los afirma. Por lo tanto, la afinidad de valores entre el colegio y la familia es un punto a buscar. En mi caso se dio ya que siempre sentí al colegio como una extensión de mi hogar. Ahí mis hijos son felices y espero que con el tiempo, también lo añoren.

Como dije en el Founder's Day, espero que los Salvagni sean los primeros en mandar la cuarta generación, ya que en la tercera nos ganaron los Lorenzo.

Tomás Salvagni

Si hay algo que verdaderamente les agradezco a mis padres es haberme enviado al VDS. Este colegio no sólo me abrió muchas puertas en el aspecto laboral, sino que me dio muchas de las amistades que mantengo hasta la actualidad. Ver a mis profesores y maestros ser profesores y maestros de mis hijos ahora, me asegura que ellos están en las mejores manos.

Entrar al colegio hoy en día me llena con una hermosa sensación de nostalgia y alegría a la vez, al poder darles a mis hijos las mismas oportunidades que me dieron mis padres a mí. Tener la posibilidad de ver a mis nietos convertirse en nuestra 4ta. generación en el colegio sería maravilloso.

Resumiendo todo en una frase, el VDS estuvo, está y estará siempre en el corazón de toda la familia Lorenzo.

Constanza Lorenzo



Familia Lorenzo



Familia Salvagni

A convivir también se aprende

La convivencia fue una de las metas propuestas para llevar a cabo con los alumnos de quinto grado A y B.

Se desarrollaron varios talleres y como conclusión, un día de convivencia. A continuación, los testimonios de los protagonistas, los chicos.

Cuando llegamos al colegio estábamos todos ansiosos por ir al campo. ¡El micro estaba buenísimo!, pero no nos gustó esperar para llegar. Cuando llegamos dejamos todas las cosas, nos sentamos y desayunamos. Comimos medialunas y tomamos leche chocolatada. Cuando terminamos los varones nos fuimos a jugar al fútbol. Las mujeres se tiraron de la tirolesa y después fueron a buscar leña para hacer el fogón. Cuando terminamos de jugar al fútbol comimos ricas hamburguesas "WHIM" a la parrilla, preparadas por las manos maestras del Director José Luis.

Cuando todos habían terminado de comer hicimos grupos de ocho chicos y jugamos a un juego llamado "Las siete maravillas". Luego todos nos fuimos a tirar una vez de la tirolesa que había en el parque. Después nos volvimos al colegio.

En síntesis; todos pasamos un lindo día.

Juan Manuel Perez Fernández
Nahuel Lopez Quiroga
Iván Ciabis
Tomás Cordes

Llegamos al colegio a las siete y media, todos estábamos contentos. Cuando vimos el micro nos asombrosamos por el tamaño. El viaje se demoró unos minutos porque tuvimos que esperar al director.

Llegamos al parque "El sembrador" y las maestras nos mostraron el lugar. Luego comimos unas ricas medialunas. Pablo el profesor de educación física nos dio una pelota para jugar al fútbol. No salió como pensábamos, nos peleábamos, pero vino Viviana al rescate de la situación y Pablo también. Pablo pudo dirigir el partido gracias a Sandra que se enganchó en la tirolesa donde jugaban las chicas. El director hizo unas ricas hamburguesas "Whim". Algunas chicas lavaron la lechuga y el tomate otras chicas repartieron los panes para las hamburguesas y repartieron servilletas. El director repartió las hamburguesas que resultaron un éxito. Luego hicimos un juego integrador con el fin de llevarnos bien con el grupo.

Al final nos tiramos de la tirolesa por última vez. Subimos al micro donde nos sirvieron la merienda y en menos de una hora llegamos.

Rodrigo Díaz
Martín Lodeiro
Manuel Fernández Bender

El día 28 de junio de 2005 los chicos de 5 grado A y B hicimos una jornada de convivencia.

Primero izamos la bandera. Después nos fuimos en un micro con Sandra, Viviana, Nora, el Director y Pablo (profesor de educación física). En el micro había dos teles, un baño y un micrófono por el que las maestras hablaban. Tardamos una hora porque tuvimos que esperar al Director que había tomado otro camino.

Apenas llegamos salimos del micro y pusimos nuestros bolsos en unas mesas que estaban en un quincho. Después nos mostraron el camino hacia el baño. Volvimos y nos dieron un riquísimo desayuno con chocolatada y medialunas. Luego nos fuimos a los juegos.

Uno de los juegos era la tirolesa. Después algunos chicos y chicas fueron a buscar leña mientras que los varones jugaban al fútbol. Luego fuimos a prender la fogata mientras que el Director preparaba el fuego para las hamburguesas. Las maestras nos dieron unos papelitos de colores. A las chicas que le tocaba el color verde tenían que poner la mesa, a las chicas que les tocaba el color rojo tenían que lavar y cortar los tomates y a las que tocaban el color violeta tenían que limpiar y cortar la lechuga, algunas chicas tenían que repartir las servilletas y los panes.

Nuestro juego en grupo fue las "7 Maravillas". Por último nos tiramos de la tirolesa y nos fuimos. En el micro las maestras nos dieron gaseosa, chupetines y alfajores.

La verdad es que fue un día bárbaro y la idea de pasarla juntos mejor aún.

Carla D'Aloia
Camila Florencia Isolani
Camila Julieta Pedruzzi

Era un Martes 28 de junio, los chicos de 5ºB y A salieron de jornada de convivencia a "El Sembrador" que queda en Cañuelas. Cuando llegaron, se instalaron y poco después los chicos comenzaron a desayunar. Luego los varones jugaron al fútbol mientras las mujeres se tiraron de la tirolesa y recolectaron madera para encender la fogata. Cuando terminaron el partido también los varones fueron a recolectar madera.

Sandra dio las consignas para iniciar el almuerzo mientras el director cocinó las riquísimas hamburguesas WHIM. Después nos juntamos en la fogata y Sandra y Viviana dieron las consignas para las actividades de convivencia. Hicimos la puesta en común de los trabajos de los grupos y nos tiramos de nuevo de la tirolesa.

Finalmente volvimos al colegio a las 17:10 y todos se fueron a sus casas.

Alan Lema
Tomás Dreispiel
Ignacio Rovito

Book Fair 2005

"Books are the best of counselors and the most constant of friends" This was the motto of the Book Fair that was held at school by Cassasa & Lorenzo from the 21st to the 24th of June. The whole school's community, including parents, were able to prove these words true while visiting the Fair to thumb through some of the attractive books neatly displayed on stands and tables in the Aula Magna. There was a fine array of books and both, teachers and students got the chance of browsing through them, looking at their appealing covers and reading blurbs to pick out the ones they thought they would enjoy most. All the students had the opportunity of appreciating good literature, not only by looking through the books but also by listening to good story telling done by some teachers, mothers and even grannies that readily accepted the invitation to participate in this activity.

All things considered, we can assert that the Book Fair proved a great success since it was quite profitable for everybody.

Mrs. Lillian Montesano
Literacy Teacher

The Book Fair carried out in June was a success. It was an event that brought students, teachers and families together to celebrate reading.

Third Form "C" enjoyed the visit of Tommy's mother, María Martha, who told us "Little Witch's Big Night". It is a story about a fun-loving character, Little Witch who can't stop her incessant good behaviour. Mother Witch is always angry at her and leaves her alone on Halloween.

Students were eager to listen to this beautiful story.

Miss María Laura García
Third Form "C"

I liked this year's Book Fair a lot. I always enjoy Book Fairs. But this year I think it was the best one we have had. There were lots of interesting books. Miss Petrella read us a story, which was very nice. I can't wait until next year's Book Fair.

by Micaela Genzi 7^oB

Special thanks Story Tellers

Ms. Claudia Karadagián, Ms. Carolina Cervini, Ms. Winkie Salvagni, Ms. Margaret Rodríguez Otaño, Ms. María Martha Gravina and Ms. Graciela Vega.



I think that the Book Fair was very nice. It helped a lot! I think that it has to continue like this

NATÍAS BOULAY - VI B

Googie is back

The third forms have been working on Literacy activities related to the reader "Googie the Dwarf" by Celia Zubiri and Moira Thomas.

Plot, characters and setting have been tackled in depth by the pupils who really got enthralled in the story. They even played the role of book critics and wrote lovely reviews.

They did lots of pre-reading, while-reading and after-reading activities related to the story. Pupils were delighted to get to know that Peggotty and her friends would build a house in a tree for the good and naughty dwarf.

Painted by
Pilar Choi Brogna



Mis Palabritas

Primer Grado

Comenzamos con la tarea de escritura espontánea. La idea es que los chicos se expresen de la forma más natural. Se destaca el reconocimiento de diferentes sonidos que previamente respondieron a las consignas dadas en forma oral y escrita con éxito.

VEO Y COMPLETO

1	G	L	O	B	O				
		2	B	A	N	C	O		
			3	M	A	R	I	R	O
4	P	A	J	A	R	O			
			5	P	A	T	I	N	E
				6	P	A	L	A	
7	B	A	L	O	E				
8	P	E	L	O	T	A			
9	R	A	Q	U	E	T	A		

RATON AZUL
 SORO ROJO
 MONO GRIZ
 ARANJA NEGRO
 CANGURO MARON
 LEMUR DORADO
 PINGUINO NARANJA
 CAMELO CELESTE

JUANO
 CABALLO ROBOT
 LEON AERON CONTROL
 PUMA AUTITO
 PES DORADO AGEDRES
 TIERE DOMINO
 ELEFANTE MEMOTE
 ZORO TIERE
 FOCA AMARILLO

El deporte volvió a unir ciudades

Del 8 al 11 de Agosto, alumnos de 1er y 2do año, participaron del intercambio deportivo con St. Ignatiu's College de Río IV, Córdoba.

Después de cuatro años sin viajar, el Villa Devoto School decidió volver a Río Cuarto. La institución cordobesa, St. Ignatius's Collage recibió de brazos abiertos a los alumnos de 1er y 2do año, integrantes de los equipos de hockey, volleyball, rugby y football.

Se alojaron en casas de familias y compartieron momentos inolvidables. ¿Para qué sirve el deporte, si no es para hacer nuevos amigos?

Los resultados de los partidos pasaron a un segundo plano, ya que fueron la excusa del encuentro y la integración. ¡Esperamos repetir esta experiencia el próximo año!

Presentamos una entrevista con los capitanes de cada plantel: Sofía Martínez (Hockey), Carolina Equioiz (Volleyball) y Guido Donati (Fútbol y Rugby).

Santiago Trepát, capitán de los equipos masculinos, fue reemplazado por su amigo Guido ya que él se encontraba de viaje durante la entrevista.

¿Cómo empezó el intercambio deportivo?

S: Fuimos a Río Cuarto, al colegio San Ignacio. Llegamos y nos distribuyeron a las casas de los chicos. Cada uno hacía la misma vida de aquel que lo hospedaba. Al ser pocos para hospedar a todos, algunos fuimos de a dos o de a tres a una misma casa.

Cuenten un día típico de la gira.

C: Nos levantábamos, íbamos al co-

legio y nos reuníamos con los demás. Cuando los chicos entraban a clase, nosotros íbamos a hacer las excursiones para conocer la ciudad. A la tarde hacíamos deporte.

S: Después de jugar los respectivos partidos, cada uno se iba con la persona que los alojaba al centro o a comer algo. Siempre de a grupos de amigos.

¿Cómo fue la convivencia con ellos y entre ustedes?

C: Nos trataron muy bien. De día estábamos todos juntos pero a la noche generalmente nos juntábamos en la casa de alguno a comer pizza, tomar helado. Igual las casas estaban cerca, ya que la mayoría vive en un barrio privado. En ningún momento hubo pelea, al contrario, hicimos muchos amigos.

G: Entre nosotros la convivencia también fue muy buena, nos unió mucho como grupo.

¿Qué les pareció Río Cuarto como ciudad?

S: Un día tuvimos una guía turística. Nos mostraron toda la ciudad y fue notoria la diferencia con Bs. As. Es mucho más tranquilo que acá.

C: Es chiquito pero es muy lindo. Entre las excursiones también conocimos dos museos.

G: A mí me gustó el colegio, uno de los mejores de Río Cuarto. Era chico, alrededor de 100 alumnos, y lo armaron en una casa antigua con un parque espectacular.

El deporte fue la principal excusa para viajar, ¿cómo les fue?

G: Nosotros jugamos al rugby el primer día y el segundo al fútbol. Por suerte



Capitanes

Martínez Sofía (hockey)
Trepát Santiago (rugby)
Equioiz Carolina (volleyball)

ganamos los dos.

S: Eso no fue lo más importante. Lo bueno fue la experiencia de viajar, compartir las costumbres de otra familia. Igual jugamos al hockey y también al fútbol, ahí las golemos (risas).

C: El caso de volley fue diferente. Como el colegio San Ignacio no tenía ese deporte, fuimos a jugar contra otros colegios. El nivel fue parejo por más que los colegios con los que jugamos practicaban volley desde primaria. Nosotras recién empezamos el año pasado y les hicimos partido.

**¿Tienen ganas de repetir el viaje?
¿Los hospedarían ustedes a ellos?**

S: Ojalá, el año que viene esperamos que vengan los mismos años con los que nosotros nos cruzamos así nos podemos seguir viendo.

G: Nosotros tenemos ganas de volver a ir y sino, que vengan ellos.

C: Este año se volvió a hacer el viaje, así que lo más probable es que el año que viene se haga de nuevo. Por lo menos, nuestras ganas están.

Los equipos de Volley y Hockey (arriba) y los de football (abajo) de los dos colegios posando para la revista News.



Good practice in **Bilingual Education**

El equipo de profesoras de Ciencias Experimentales: Mariana Álvarez (Biología), Alexa Cassin (Física), Rosa Walitzky (Química), Silvana Sanguinetti (Ciencias y Biología) y Virginia Petrella (Biología y Química), presentaron el trabajo "Interdisciplinary Bilingual Projects in Experimental Sciences". El mismo resume lo que se realiza, desde hace ocho años, en el colegio en la asignatura Proyectos del Grupo 4.

Esta experiencia está incluida en el marco de buenas e innovadoras prácticas en educación bilingüe, dado que reúne varias características de lo que la conferencista Tracey Tokuhama-Espinosa, Magister en Educación de la Universidad de Harvard, considera como mejor práctica en educación multilingüe: centrada en el alumno, experiencial, constructiva, social, cooperativa, holística, reflexiva, entre otras. En esta asignatura, también se desarrollan actividades de aula que hacen a una mejor práctica: trabajo en pequeños grupos,

aula-taller, presentación del trabajo realizado. Además, es la única asignatura curricular interdisciplinaria del Plan del Colegio, donde los alumnos trabajan simultáneamente en ambos idiomas junto a un equipo de docentes y ayudante.

Por otro lado, esta asignatura prepara a los alumnos para el mundo del trabajo que enfrentarán en el futuro, donde son valoradas las habilidades y capacidades para el trabajo en equipo, para el trabajo en varios proyectos diferentes y bajo la tutela de distintos jefes.

Great minds competition

Alumno Poema

Valentina Sáenz	I Was Tired
Sofía Zenobi	A Heart Destroyed
Catalina Arena	When I See You
María Alejandre	School
Federico Gómez Badia	Poem
Ignacio Annocaró	Passion of Multitudes
Bárbara Riesgo	A Diamond's School
Camila Gómez Taricco	Wet Love
Juan Espinosa	When I Look at Her
Sofía Millefanti	The Caretaker
Florencia Dos Reis	The Strange Place
Constanza Vila	A Window
Julieta Puente	Only Friends
Josefina Prieto	What Is This That
Martina Trepát	Without You
Natalia Lombardi	Do We Really Want Perfection

Diecinueve de nuestros alumnos de la Secundaria Inglés presentaron poemas escritos en lengua inglesa para la competencia "Great Minds" de Young Writers, perteneciente a Forward Press Ltd, de Gran Bretaña. Los poemas presentados por dieciséis alumnos de nuestro colegio han sido seleccionados para ser publicados en el libro "Great Minds From Near And Far Vol II". De los dieciséis alumnos, catorce son de 1er año y dos de 3er año.

Las profesoras que motivaron y entusiasmaron a sus alumnos para participar en esta competencia y que colaboraron en el proceso de preselección fueron Mariana Berbeglia y Brenda Heduan. La Prof. Berbeglia dicta las asignaturas Poetry de 1er año y IGCSE English Literature de 3ro, y la Prof. Heduan dicta Language and Literature en 1er año y IGCSE First Language English en 3ro.

Este logro habla por sí mismo del nivel de competencia en la expresión escrita de la lengua inglesa de nuestros alumnos y del nivel de competencia de nuestros maestros y profesores en lo que respecta al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Estreno Campeón

Nueva indumentaria, nuevo campeonato

La Rectora Claudia Stirparo y el Jefe del departamento de Educación Física, Carlos Camuffo, hicieron entrega de la indumentaria deportiva (camiseta, pantalón y medias) a los jugadores seleccionados.

Este es un momento muy esperado y emotivo para los alumnos, ya que integrar el equipo Open significa un premio y un reconocimiento a la trayectoria representando al Villa Devoto School.

El estreno oficial de la indumentaria fue muy positivo. El sábado 13 de Agosto, la Universidad de San Andrés organizó su tradicional Torneo Intercolegial Invitación.

El Open Team tuvo una brillante actuación obteniendo el 1° puesto. El nivel de juego alcanzado motiva aún más al equipo, esperando los futuros compromisos deportivos. Esperemos que la nueva indumentaria traiga muchos más trofeos.

¡Feliz Estreno!

Alejandro Ignacio
Álvarez Ignacio
Balinotti Sol
Bazerque Nicolás
Berliner Federico
Bonfada Lucía
Briascio Antonella
Bugge Felicitas
Calcaterra Regina
Castillo Emanuel
Cicchino Eduardo
Cordes Tomás
Costa Juan Martín
Couvin Sabrina
Cseh Facundo
Damm Eugenio
De Juana Constanza
Del Rio Gimena
Delneri Franco
Diana Fabricio

Donati Guido
Equioiz Carolina
Evangelista Sofia
Galvez Alejandra
Gamba Guido
Giordano Carolina
González Baldomir Eugenia
González La Greca Camila
Granero Carolina
Gravina Tomás
Gravina Victoria
Guerra Domitila
Kogan Agustina
Kravetz Martín
Lean Cole Paul
Legnani Daniela
Legnani Karina
Librizzi Lucas
López Luciana
Melchiori Santiago

Millefanti Agustina
Olivieri Martínez Ayelén
Pacinotti Camila
Peña Gonzalo
Pérez Mosquera Mariano
Pompei Lucila
Porta Paula
Romero Martina
Rovito Ignacio
Rubotti Melina
Rubotti Santiago
Saganfás Nicolás
Schwab Germán
Siverino Micaela
Taccone Nicolás
Tambussi Natalia
Trepát Martina
Trepát Santiago
Vicente Fernando
Vila Samantha

Sports Day

Antorcha 2005

Arriba

Abajo

Ausentes

- 15 Sanguinetti, Tomás
- 6 Ostrovsky, Luciano
- 7 Fenoglio Carrizo, Agustín (c)
- 2 Leis, Iván
- 1 Túrtula, Guido
- 3 Wilkinson, Jorge
- 11 Giordano, Federico

- 5 De Luca, Augusto
- 18 Gamba, Fabrizio
- 10 Minuccio, Darío
- 12 Lean Cole, Paul
- 8 Saganías, Nicolás
- 17 Pérez, Javier
- 13 Gomes, Ezequiel

- 14 Rodríguez Giralt, Agustín
- 16 Gallicchio, Guillermo
- 4 Juárez Calvi, Rodrigo
- 9 Villarreal, Matías



Torneo Volleyball V.D.S.

La copa quedó en casa

Historial Torneo V.D.S.

Villa Devoto School Candelaria Belgrano Day School	1997
Villa Devoto School Candelaria Perpetuo Socorro	1998
Villa Devoto School Belgrano Day School Candelaria	1999
Perpetuo Socorro Villa Devoto School St. Catherine's	2000
Santa Inés Perpetuo Socorro Belgrano Day School	2001
Perpetuo Socorro Villa Devoto School Copello	2002
Copello St. Mathews S.I. Belgrano Day School	2003
Villa Devoto School St. Hilda's Perpetuo Socorro	2004

Posiciones

- 1° V. D. S. Open
- 2° V. D. S. Intermediate
- 3° Belgrano Day School
- 4° Copello
- 5° Perpetuo Socorro
- 6° Florida Day School
- 7° St. Hilda's
- 8° St. Nicholas

El 20 de Agosto de 2005 se disputó el 9° Torneo de Volleyball Open V.D.S. en las instalaciones del colegio.

El torneo contó con la participación de importantes instituciones. Muchas de ellas lo hacen desde la primera edición ininterrumpidamente, jerarquizando así nuestro torneo.

El equipo OPEN del V.D.S., con un desarrollo impecable durante todo el torneo, alcanzó el 1° Puesto, logrando por 5ta. vez la Copa Challenger.

Cabe destacar la participación del grupo de intermediate, que consiguió el 2do. lugar, protagonizando una final puramente de alumnas del Devoto. ¡Muchas Felicidades!

Aclaración

En el N° 44 de la Revista News, donde aparece la foto y la nómina de las integrantes del equipo campeón de la ADE, categoría Intermediate, fue omitida la mención de la alumna Martínez Furor, Paula. ¡Perdón Paula, por este error involuntario!

Arriba Ghergo, Victoria
 Álvarez, Florencia
 Prof. La Gala, Marcela
 Dalinkevicius, Jazmín
 Alcalá, Sol
 Del Rífo, Gimena

Abajo Fernández Preda, Cynthya
 Muñoz, Mayra
 Tambussi, Natalia
 Paccinotti, Camila
 Ciocca, Julia

Ausentes Goldemberg, Micaela
 Evangelista, Sofía

Open> Primer puesto



Arriba Prof. Billone, Marisa
 Couvín, Sabrina
 Bonfada, Lucía
 Equioiz, Carolina
 Perfetti, Florencia
 Evangelista, Sofía
 Martínez Furor, Paula

Abajo Shiromizu, Maiumi
 Gurfinkiel, Lorís
 Granero, Carolina
 De Juana, Constanza

Ausentes Lombardi, Natalia

Intermediate> Segundo puesto



Trabajo Golondrina

Cómo es la experiencia de irse cuatro meses a trabajar al exterior.

Qué hay detrás del aparente beneficio económico.

Entrevistamos a Martín Rodríguez, egresado del VDS, para conocer cómo vivió su viaje

La golondrina emigra en primavera buscando lugares más hóspitos para vivir. En cuanto se reestablecen las condiciones climáticas vuelve a su tierra natal. Algo por el estilo es lo que está pasando con los jóvenes argentinos. En los últimos años estalló la moda del "work experience", como suele llamarse, y más de 20.000 argentinos ya participaron del programa.

Estos jóvenes-golondrinas van al exterior por cuatro meses a trabajar y vuelven con ahorros, favorecidos por el cambio monetario. Si bien muchos realizan el viaje por los beneficios económicos hay mucho más detrás de escena, detrás de la imagen de algún rédito en dólares.

Salirse de la estructura, de la gran "burbuja" suele ser una de las razones principales por la cual los chicos emigran. El estar inmerso por cuatro meses en una cultura completamente contrapuesta a la nuestra es de por sí muy enriquecedor. Se conocen otras formas de vida, otros idiomas y costumbres. Los jóvenes, a su vez, vuelven con una autonomía sorprendente. Durante la estadía tienen su propia casa, donde cocinan, limpian y administran el hogar.

Para los padres la sensación del viaje es diferente. Se les va el hijo cuatro meses a un país lejano. Y todos los caminos conducen a... que las madres se pongan "locas". Sin embargo, dejando de lado los precoces sustos y actitudes apáticas ante el viaje, ellas son conscientes de lo que ganan sus hijos como personas.

Los países donde este programa es desarrollado necesitan de la mano de obra para mantener sus centros vacacionales. El gobierno norteamericano, por ejemplo, reconoce el programa. Todos los años el país recibe miles de estudiantes que se distribuyen a lo largo de sus playas y sus centros de ski. Si bien la mayoría de los jóvenes van a los Estados Unidos, las ofertas abundan para trabajar en Europa, Oceanía, Asia y América Central.

El objetivo del programa es darle a los jóvenes la oportunidad de tener una experiencia de trabajo en una empresa

extranjera y al mismo tiempo poder perfeccionar un idioma (generalmente el inglés). También conocer las culturas de otros jóvenes-golondrinas de todas partes del mundo. Por lo general la oferta de trabajo se concentra en el sector turístico (centros de Ski, Hoteles, Casinos, Restaurantes, etc.). El programa dura dos meses como mínimo y cuatro como máximo.

Por los temas legales tampoco hay que preocuparse. Las empresas que se contratan en nuestro país tramitan la visa J1 que permite residir en el exterior y también trabajar en blanco. La visa además permite luego de los meses de trabajo quedarse al menos uno más haciendo turismo.

Es una aventura en busca de beneficios temporales. Y en esto consiste esta experiencia de trabajo rentada en el exterior. Irse a trabajar y volver. Aprovechar al máximo los meses que se está afuera y tratar de sacarle al vuelo de la golondrina, el viaje de los jóvenes de hoy, la mayor experiencia posible.





Entrevistamos a Martín Rodríguez, egresado del colegio en el 2001, y nos contó cómo vivió su viaje a los Estados Unidos el verano pasado. Seleccionamos algunas respuestas que nos relatan el viaje de manera muy personal.

¿Por qué fuiste y qué expectativas tenías respecto del viaje?

La idea del viaje desde un principio fue la de ir a trabajar para poder ganar plata y así tener la oportunidad de recorrer y conocer distintos lugares de EE.UU. El viaje era ideal desde lo económico, pues no me demandaría gastos adicionales de aquellos que yo pudiera cubrir con mis ingresos.

Las expectativas son muchas, porque te vas cuatro meses y no sabés cómo vas a hacer para aguantar, con qué te vas a encontrar, cómo te van a recibir, con quién vas a convivir, etc. Por ello es que son muchas y diversas, pero la mayor expectativa estaba puesta en poder ganar dinero suficiente como para poder recorrer cualquier ciudad que quisiese. En mi caso elegí, Boston, Nueva York, Los Ángeles.

¿Qué opinaban tus padres de que te fueras sólo cuatro meses a trabajar al exterior?

Mis viejos desde que comencé a planear el viaje me apoyaron, aunque ya llegando a la fecha de partida, mamá

empezaba a extrañarme y a decirme que me volviera antes. De todas maneras, en mi caso, no tuve ningún problema y la verdad que los cuatro meses pasaron como si hubieran sido dos semanas.

¿Qué fue lo mejor que te dejó el viaje y qué fue lo peor?

Lo mejor que me dejó el viaje fue la oportunidad de conocer y aprender cosas nuevas todos los días. Parece exagerado pero es así, todos los días te encontrás en el trabajo, en tu casa o por la calle con situaciones distintas que te hacen crecer. En lo personal me ayudó muchísimo a mejorar mi idioma (volvés hablando inglés "como loco"), a independizarme. Hay que hacerse cargo de todo: limpiar, cocinar, hacer la cama, ir al supermercado, ir al banco a depositar, etc. Y sobretodo a relacionarme con personas de otra cultura. Otra cosa positiva es hacer nuevas amistades con chicos y chicas que están en la misma situación que vos.

Lo peor del viaje, fue sin duda estar lejos de mi familia y de mis amigos, pero como hablaba por teléfono casi todos los días, además me fui con un amigo, Diego Maccione, y se me hizo más simple. Un dato: las tarjetas de teléfono allá son muy baratas.

¿Volverías a irte?

Lo volvería hacer sin duda, y de he-

cho este año me voy de nuevo. Pero cambio de la montaña a la playa, el nuevo destino es Hawaii. Ayer me llegó la visa así que me voy seguro. La razón principal por la cual me voy es porque me entusiasma la idea de vivir cuatro meses en Hawaii y solventar los gastos del viaje trabajando. Por otro lado, me gusta poder ganar mi plata y una vez finalizada la temporada decidir que quiero hacer, si recorrer algún lugar, alquilar un auto y viajar, volverme para acá y ahorrar o lo que sea. Son muchas las cosas por lo cual lo hago y encima es una experiencia única.

Si te pido algunos consejos para irme ¿qué me dirías?

Creo que lo mejor que te puedo decir es que lo hagas con algún amigo. Porque es mucho tiempo y con amigos todo es más fácil y divertido. Si te pasa algo copado tenés con quien compartirlo, si tenés un problema es más fácil de resolver y aparte tenés con quien estar. Disfrutar al máximo todo, y juntar plata para después hacer lo que quieras. Otro consejo que les daría es que no piensen en que se van un siglo porque no es así, son cuatro meses y si bien es un número importante tampoco es una vida.

Marcos Llerena



Cena anual de Ex Alumnos
de Villa Devoto School

29 de octubre 2005
21.30 hs

Cena - Baile

Festejaremos
50° aniversario promoción 1955
25° aniversario promoción 1980

Reservá tu entrada antes del 21.10.05

El Invitado

Jonatan Plavnick



Egresé del colegio en 1998, es decir, el siglo pasado. Comencé mis estudios en Economía en la Universidad de San Andrés donde dirigí la revista de la universidad por un tiempo. Al terminar en 2002, y tras haber trabajado en SOCMA, EDS y Estudio Broda, comencé a trabajar en Cohen Sociedad de Bolsa, acercándome a mi objetivo de carrera de largo plazo, las finanzas.

Mientras tanto, en 2003 termine una maestría en Economía en la Universidad de San Andrés. Luego comencé a trabajar en HSBC en el área de finanzas corporativas.

En la actualidad, estoy viviendo y cursando mi primer trimestre de un MBA con orientación en finanzas. Mis compañeros son de todas partes del planeta, y aunque son mayoría los asiáticos e hindúes, los latinoamericanos nos hacemos oír. La Universidad de Chicago cuenta con la mayor cantidad de premios Nóbel en el mundo. Espero que algunos de ellos sean mis profesores en los próximos años.

Jonatan Plavnick
jplavnick@hotmail.com



Pedro Morán 4441 (1419), Ciudad Autónoma de Bs. As.
Tel: 4501-1307 / 9419 Fax: 4503-5166
www.devoto.esc.edu.ar - e-mail vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar

Villa Devoto School